



## **AGA DUAL CONTROL**

**Numéros des modèles : DC3 & DC5**

**(Inclut l'évacuation extérieure &  
l'option d'évacuation pour la pièce)**

### *Guide d'installation*

ATTENTION : lors du remplacement d'une pièce de cet appareil, n'utilisez que des pièces dont vous avez la garantie qu'elles sont conformes aux particularités de sécurité et de performance que nous exigeons. N'utilisez pas de pièces copiées ou reconditionnées n'ayant pas été clairement autorisées par AGA.

**MERCI DE LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT DE DEBUTER L'ETUDE DU SITE  
OU D'INSTALLER CET APAREIL.**

## TABLE DES MATIERES

<b>PARTIE</b>	<b>PAGE</b>
SANTE & SECURITE	3
CONDITIONS PREALABLES A L'INSTALLATION	3
CONDITIONS PREALABLES A LA LIVRAISON	4
DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC3	5
DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC5	6
ESPACES DISPONIBLES	7 - 8
ALIMENTATION ELECTRIQUE - AGA DC3	9
ALIMENTATION ELECTRIQUE - PLACARD CHAUD (AGA DC5)	9
ROUTAGE DU CABLE DU SECTEUR - AGA DC3	10
ROUTAGE DU CABLE DU SECTEUR - AGA DC5 (PLACARD CHAUD)	11
MODELES D'AERATION EXTERIEURE - TUYAU D'AERATION CONNEXION	12
MODÈLES DE PIÈCES AÈRÈS	13
SYSTEMES DE VENTILATION DU FOUR	14
INSTALLATION DU PLACARD CHAUD	15 - 21
GRAPHIQUE DU CABLAGE - AGA DC3	22
GRAPHIQUE DU CABLAGE - PLACARD CHAUD	23
Liste de vérification de l'AGA Dual Control	24

## SANTE ET SECURITE

### Protection des clients

En tant que fabricant responsable, nous prenons soin de nous assurer que nos produits sont conçus et fabriqués pour répondre aux standards de sécurité requis lorsqu'ils sont correctement installés et utilisés.

### VEUILLEZ LIRE LA GARANTIE CI-JOINTE.

Toute modification non approuvée par AGA pourrait invalider l'approbation de l'appareil, la garantie et pourrait également affecter vos droits statutaires.

Dans l'intérêt d'une utilisation sûre et efficace, veuillez lire ce document avant d'utiliser votre nouvel appareil AGA.

### Important

Cet appareil peut contenir des matériaux indiqués ci-dessous. Il est de la responsabilité des Utilisateurs/ Installateurs de s'assurer que la tenue de protection personnelle nécessaire est portée lors de la manipulation, si nécessaire, les pièces concernées contenant l'un des matériaux suivants pouvant être interprétés comme étant dangereux pour la santé et la sécurité, voir les informations ci-dessous.

**Ciment réfractaire** - utilisez des gants jetables lors de la manipulation.

**Colles et Mastics** - attention, s'ils sont encore sous forme liquide, utilisez un masque et des gants jetables.

**Fil de verre, Laine minérale, Isolant** - peuvent être dangereux s'ils sont inhalés, peuvent irriter la peau, les yeux, le nez et la gorge. Lors de la manipulation, éviter de l'inhaler ou le contact avec la peau ou les yeux. Utiliser des gants jetables, des masques et une protection pour les yeux. Ensuite, se laver les mains et les autres parties exposées. Lors de l'élimination du produit, diminuez la poussière à l'aide d'un vaporisateur d'eau, assurez-vous que les pièces sont bien enveloppées.

## CONDITIONS PREALABLES A L'INSTALLATION

**CET APPAREIL NE DOIT ETRE INSTALLE QUE PAR DES INGENIEURS COMPETENTS AYANT ETE SPECIALEMENT FORMES PAR L'USINE SUR LE PRODUIT ET QUI POSSEDENT L'EQUIPEMENT ADEQUAT.**

Malgré quelques exceptions, l'installation de tout type de cuisinière AGA est soumise aux instructions respectives contenues dans le numéro actuel des Réglementations du Bâtiment. De plus, une autorisation peut être nécessaire, elle doit être demandée séparément.

L'installation de l'appareil doit être conforme aux exigences concernées des Réglementations de Câblage IEE et aux Réglementations du Bâtiment. Elle doit également être conforme à toute exigence des autorités locales.

Dans votre propre intérêt, et afin de s'assurer de la conformité avec la loi, tous les appareils doivent être installés par un ingénieur AGA autorisé ou un distributeur, conformément aux réglementations concernées.

## CONDITIONS PREALABLES A LA LIVRAISON

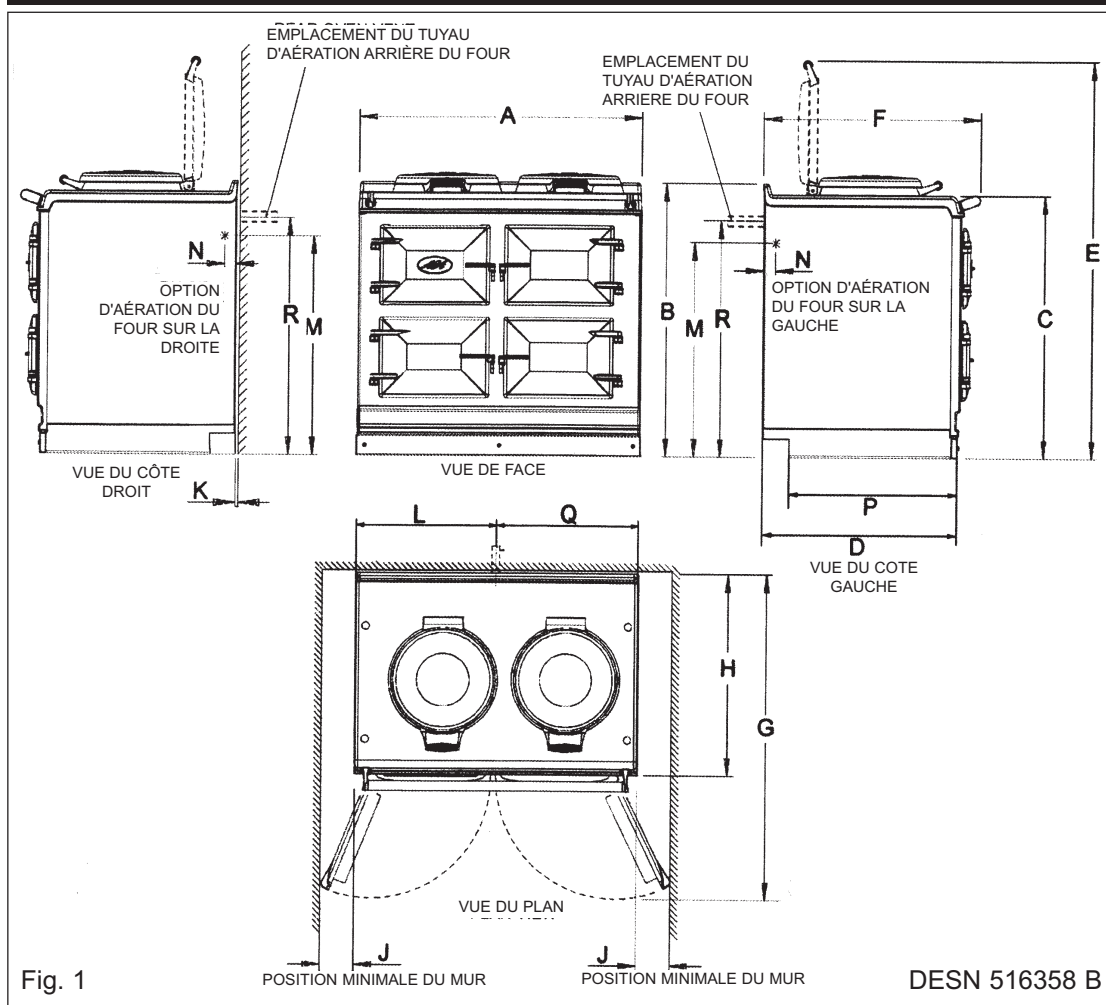
Le AGA DC3 arrive sur 1 palette

Le AGA DC5 (placard chaud) arrive sur 2 palettes.

Votre cuisine doit posséder un accès de 1005 mm x 740 mm pour la manipulation. Un modèle en bois (sur roulettes) aux dimensions de 1005 mm x 740 mm pourra être utilisé pour vérifier si le Dual Control AGA entièrement monté peut être sur la propriété et passer dans les portes jusqu'à son emplacement d'installation dans la cuisine. La hauteur de l'appareil doit également être prise en compte, elle est de 960 mm au-dessus de la palette et de 1100 mm sur la palette, les obstacles/limites en hauteur doivent donc être pris en compte.

Si ce modèle sur roulettes **peut** être manipulé sur la propriété et au travers des portes jusqu'à son emplacement, alors l'AGA peut être installé tel que prévu, sans modification.

## DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC3



	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R
mm	987	951	913	680	1388	760	1145	698	116	10	559	813	30	634	422	849

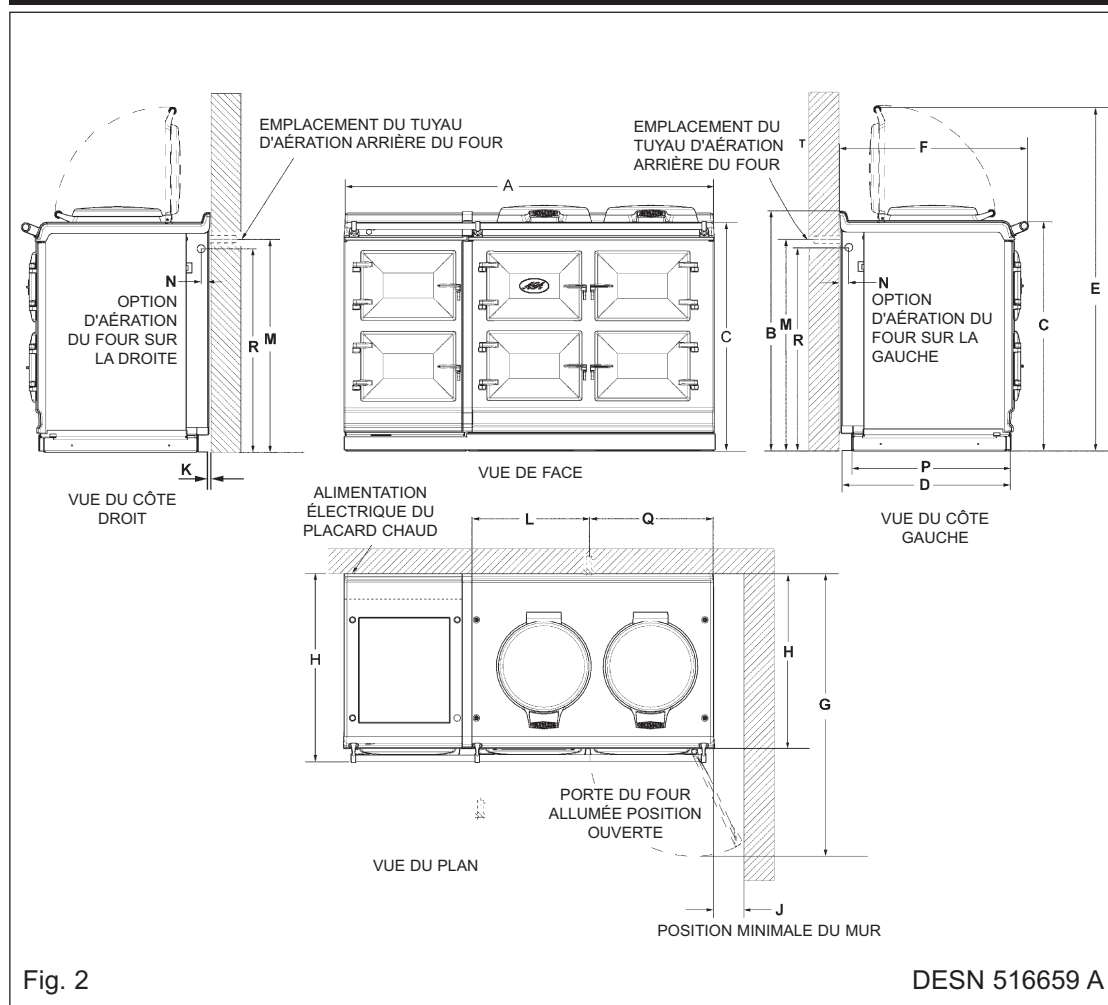
### Dimensions de la cuisinière

Lorsque vous étudiez l'installation d'une cuisinière, les dimensions réelles du 'corps' de l'appareil doivent être augmentées de 10 mm par rapport aux chiffres notés ci-dessus. Cela permet d'avoir une marge de sécurité pour prendre en compte les variations dimensionnelles naturelles qui sont assez fréquentes. En particulier, la largeur de l'appareil peut être un problème.

### POIDS DE L'APPAREIL (sans l'emballage)

Modèle : AGA Dual Control (DC3) - 444 kg

## DIMENSIONS DE L'APPAREIL - AGA DC5



	A	B	C	D	E	F	G	H	J	K	L	M	N	P	Q	R
mm	1478	951	913	680	1388	760	1145	698	116	10	559	849	30	634	422	813

### Dimensions de la cuisinière

Lorsque vous étudiez l'installation d'une cuisinière, les dimensions réelles du « corps » de l'appareil doivent être augmentées de 10 mm par rapport aux chiffres notés ci-dessus. Cela permet d'avoir une marge de sécurité pour prendre en compte les variations dimensionnelles naturelles qui sont assez fréquentes. En particulier, la largeur de l'appareil peut être un problème.

### POIDS DE L'APPAREIL (SANS L'EMBALLAGE)

MODÈLE : AGA DUAL CONTROL (DC3) - 444 KG

PLACARD CHAUD - 110 KG

## ESPACES DISPONIBLES

La cuisinière est montée au sol et l'espace dans lequel l'appareil doit rentrer doit avoir les dimensions minimum suivantes :

Un espace minimum de 60 mm est nécessaire au-dessus de la poignée isolante du dessus une fois ouverte.

**Espaces des côtés :** Un espace de 3 mm est requis sur chaque côté entre la plaque du haut de la cuisinière et les surfaces adjacentes, cela a pour but d'assurer un retrait sécurisé de la plaque du haut si elle doit être retirée ultérieurement.

Lorsque les cuisinières sont installées contre des murs sur le côté, un espace de 116 mm est requis sur la droite et sur la gauche afin de pouvoir accéder aux portes du four.

Si l'AGA est installé dans un recoin en briques, alors l'espace minimum doit être augmenté d'au moins 10 mm au cas où les murs ne seraient pas en angle droit.

De plus, un espace minimum de 1 000 mm doit rester disponible à l'avant de la cuisinière pour permettre l'utilisation de la cuisinière.

### Base et foyer de la cuisinière

Il est primordial que la base ou le foyer sur lequel repose la cuisinière soit droit et puisse supporter le poids total de l'appareil. La base du socle intégré à l'AGA doit être droite et installée au-dessus du sol fini pour pouvoir s'en servir.

Le boîtier du socle avant est amovible et ne doit pas être gêné par le plancher ou le carrelage. Si cela est nécessaire, la cuisinière doit être surélevée de l'épaisseur du carrelage afin de s'assurer que le socle puisse être retiré. Des cales sont fournies pour éviter que l'appareil ne soit bancal.

### Carrelage

Lorsque la cuisinière doit être installée dans un recoin ou contre un mur carrelé, en aucun cas le carrelage ne doit chevaucher la plaque du haut de la cuisinière, la plaque du haut doit rester accessible afin d'être retirée pour l'entretien ultérieur de l'appareil.

Un espace d'au moins 10 mm doit être respecté entre l'arrière de la plaque du haut et le mur derrière l'appareil.

Puisque l'appareil peut être utilisé en continu, veuillez noter ces instructions **IMPORTANTES** :

#### Murs inflammables

Les maisons construites en matériaux inflammables (comme tout en bois ou des cloisons et des murs en Placoplatre nécessitent des caractéristiques particulières de protection contre la chaleur.

Les murs ininflammables derrière la cuisinière doivent avoir un isolant d'au moins 25 mm d'épaisseur (Monolux ou équivalent), jusqu'au niveau de la plaque du haut.

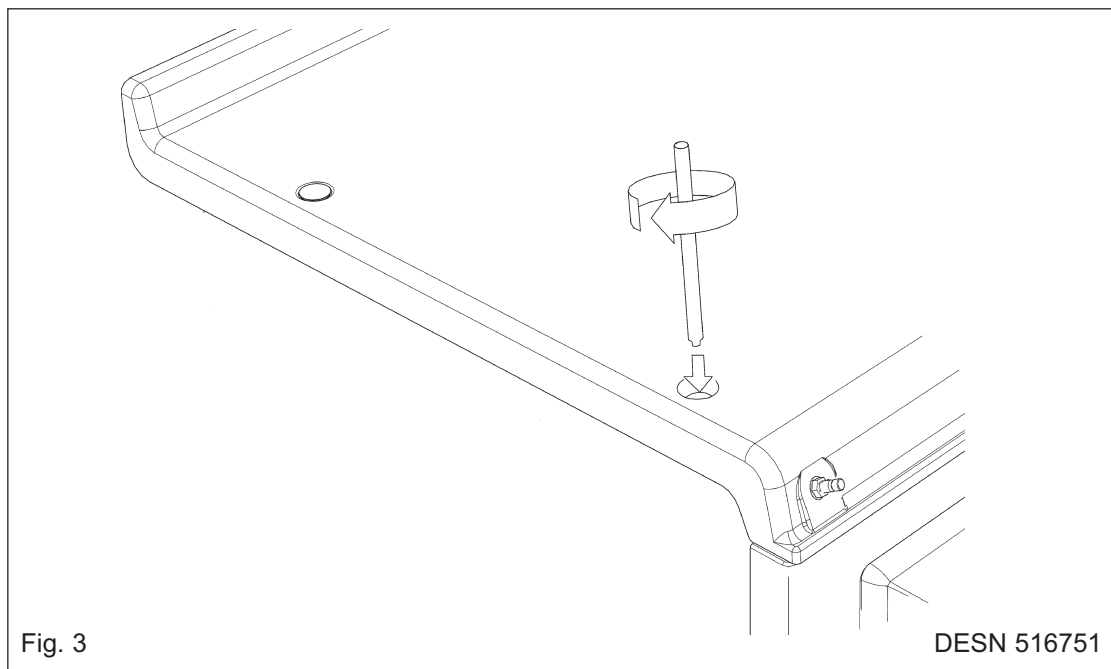
De plus, la tuyauterie de l'aération du four doit être isolée avec le film de verre pour température élevée fourni, et un espace de 25 mm.

**NOTE SPECIALE :** s'assurer que le câblage électrique ou les services plastiques ne passent ni dans ni sur l'extérieur du mur, ni derrière ni directement au-dessus de la cuisinière.

Ce type de matériel peut vieillir prématurément lorsqu'il est exposé à une température ambiante élevée en continu.

### Ajustement supérieur de la plaque - AGA DC3 (voir fig. 3)

En général, le réglage de la plaque supérieure est à éviter. Toutefois, une utilisation minimale des vis de réglage de la plaque supérieure est autorisée pour rectifier l'alignement de la plaque supérieure.





## **ALIMENTATION ELECTRIQUE - AGA DC3**

**ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ETRE BRANCHE AVEC UNE PRISE DE TERRE.**

**CET APPAREIL EST CONCU POUR LE VOLTAGE INDIQUE SUR LA PLAQUE ARRIERE, SE TROUVANT DERRIERE LE BOITIER DU SOCLE.**

Un 1PH de 32 A 230 V ou 3PH de 400 V minimum 16A par phase ~ 50 Hz fusionné à l'alimentation électrique est requise à côté de l'appareil. Le câblage extérieur à l'appareil doit être installé à l'aide des câbles fournis, conformément aux réglementations de câblage actuelles et toute réglementation locale en vigueur. Si le câble est raccourci, de nouvelles viroles doivent être installées aux conducteurs dénudés.

La méthode de connexion à l'alimentation électrique doit faciliter l'isolation électrique complète de l'appareil, par un interrupteur avec une séparation d'au moins 3 mm de tous les embouts.

L'isolateur ne doit pas être installé juste au-dessus de la cuisinière, mais doit être installé dans un périmètre de 2 mètres autour de l'appareil.

L'isolateur peut être séparé du point de connexion.

Le point de connexion principal doit être accessible dans les zones présentées dans le schéma 4A, Page 10 des options de câblage.

Pour les installations à 2 ou 3 phases, un kit adaptateur optionnel peut être fourni (Pièce n° AE4M280352).

## **ALIMENTATION ELECTRIQUE - PLACARD CHAUD (AGA DC5)**

**LE PLACARD CHAUD JOINT REQUIERT UNE ALIMENTATION ELECTRIQUE INDEPENDANTE A UNE PHASE.**

**ATTENTION : CET APPAREIL DOIT ETRE BRANCHE AVEC UNE PRISE DE TERRE.**

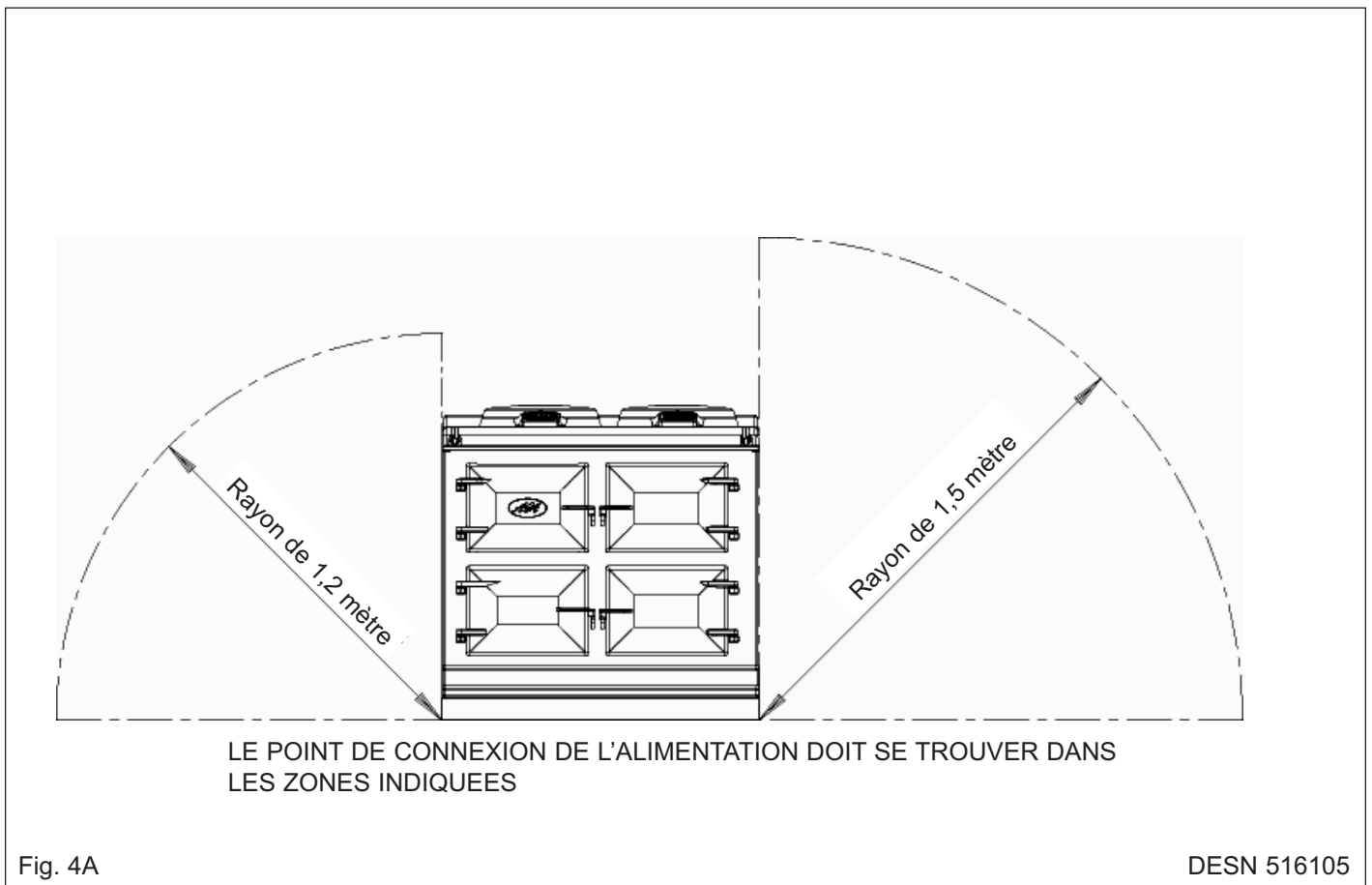
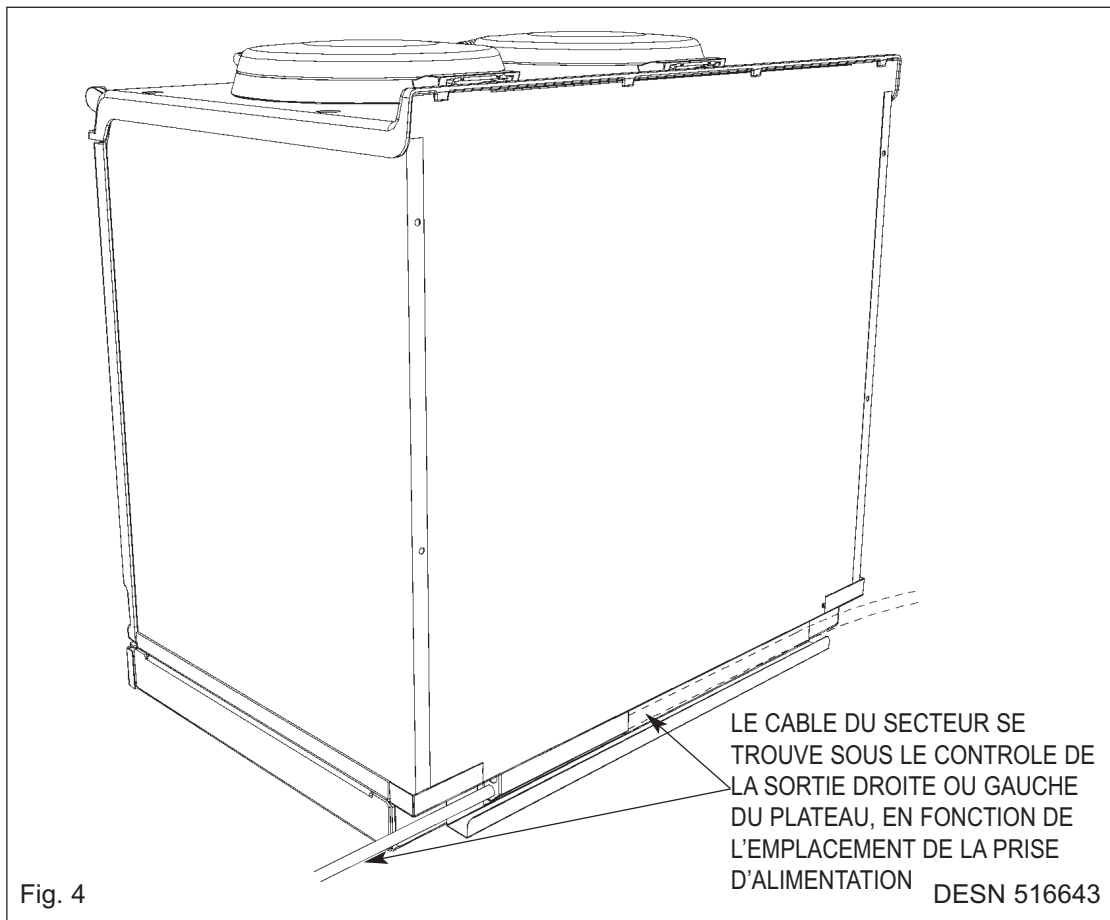
**CET APPAREIL A ETE CONCU POUR LE VOLTAGE INDIQUE SUR LA PLAQUE SITUEE SUR LE PLATEAU GLISSANT DE LA PLAQUE DU PLACARD CHAUD, AU-DESSUS DU SOCLE.**

Une alimentation électrique de 230v ~ 50 Hz, 3 A est requise juste à côté de l'appareil (à l'exception de l'AGA TC5 et DC5 armoire chauffante avec le modèle plaques à induction, s'il vous plaît se référer au modèle AGA plaques à induction pour les instructions pour les besoins d'alimentation). Le câblage extérieur à l'appareil doit être installé à l'aide d'un câble d'isolation en silicone SIHF à 3 cœurs et conformément aux réglementations de câblage actuelles et toute réglementation locale en vigueur.

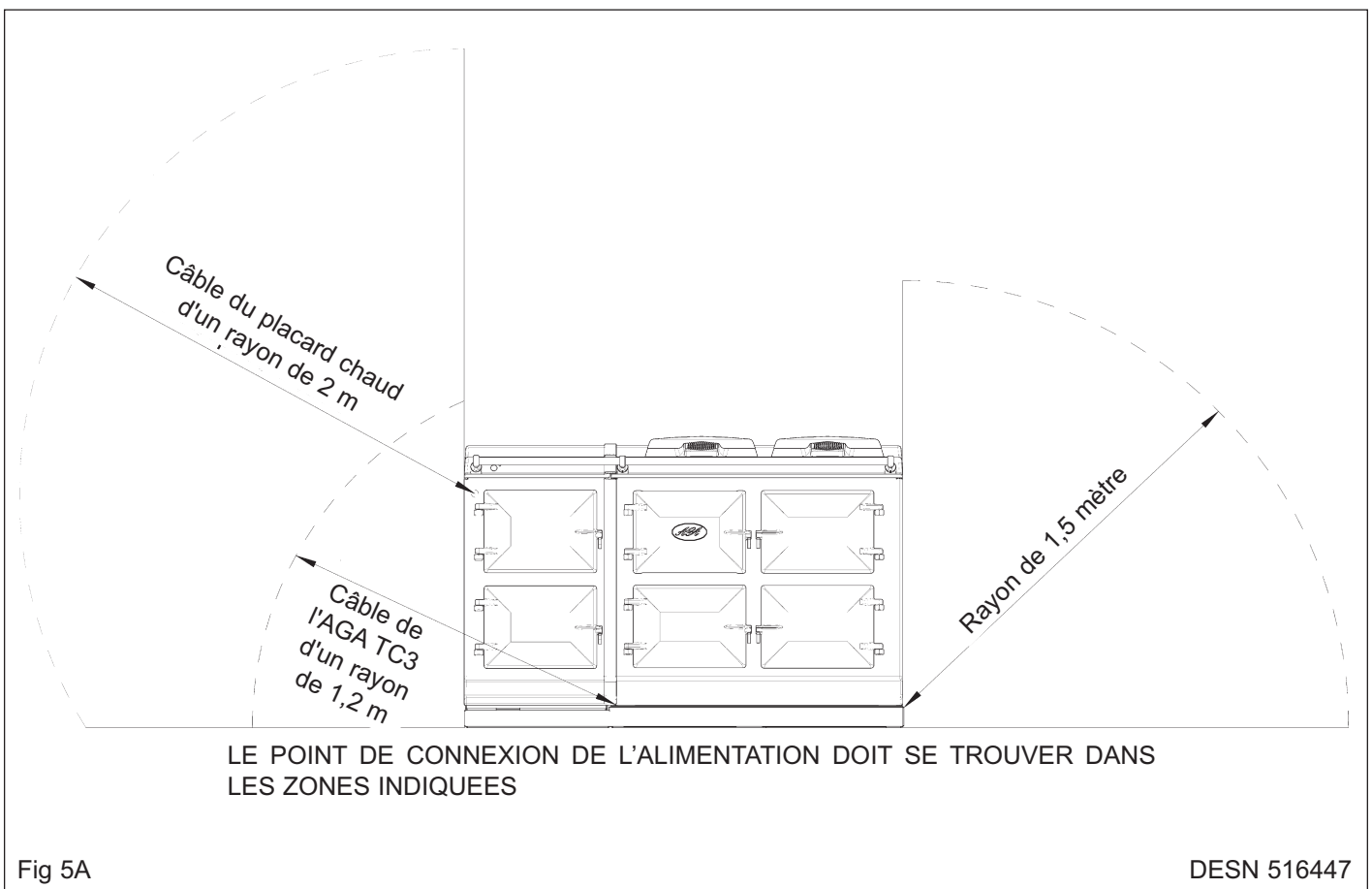
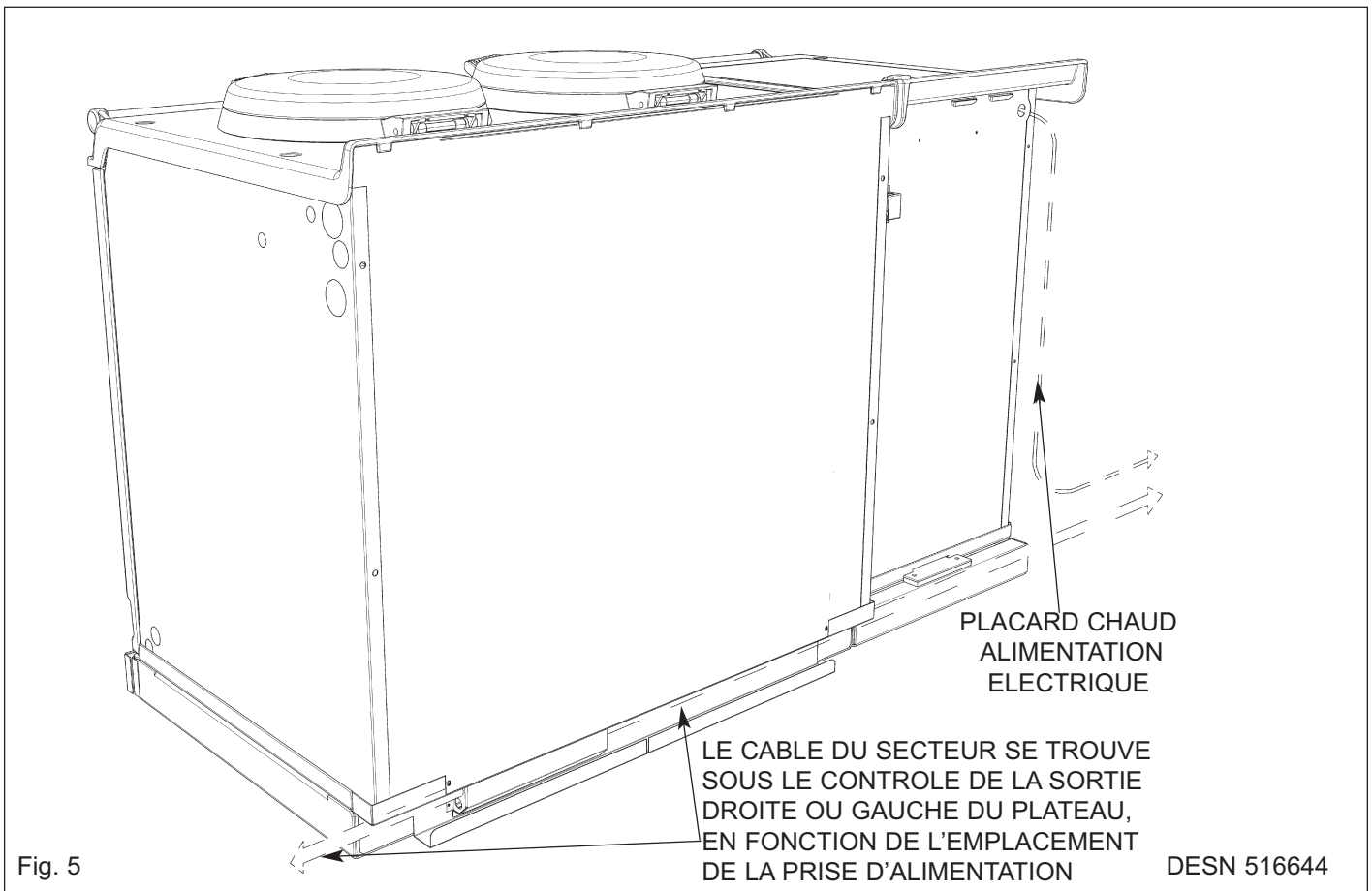
La méthode de connexion à l'alimentation électrique doit faciliter l'isolation électrique complète de l'appareil, de préférence par un interrupteur double avec une séparation d'au moins 3 mm de tous les embouts.

L'isolateur ne doit pas être installé juste au-dessus de l'appareil, mais doit être installé dans un périmètre de 2 mètres autour de l'appareil.

## ROUTAGE DU CABLE DU SECTEUR - AGA DC3



## ROUTAGE DU CABLE DU SECTEUR - AGA DC5 (PLACARD CHAUD)



## MODELES D'AERATION EXTERIEURE - CONNEXION DU TUYAU D'AERATION

**REMARQUE :** LE CONDUIT D'OUVERTURE SOUS LE CAPOT DE  
REFOULEMENT DOIT RESTER OUVERT ET NE DOIT PAS ÊTRE BOUCHÉ

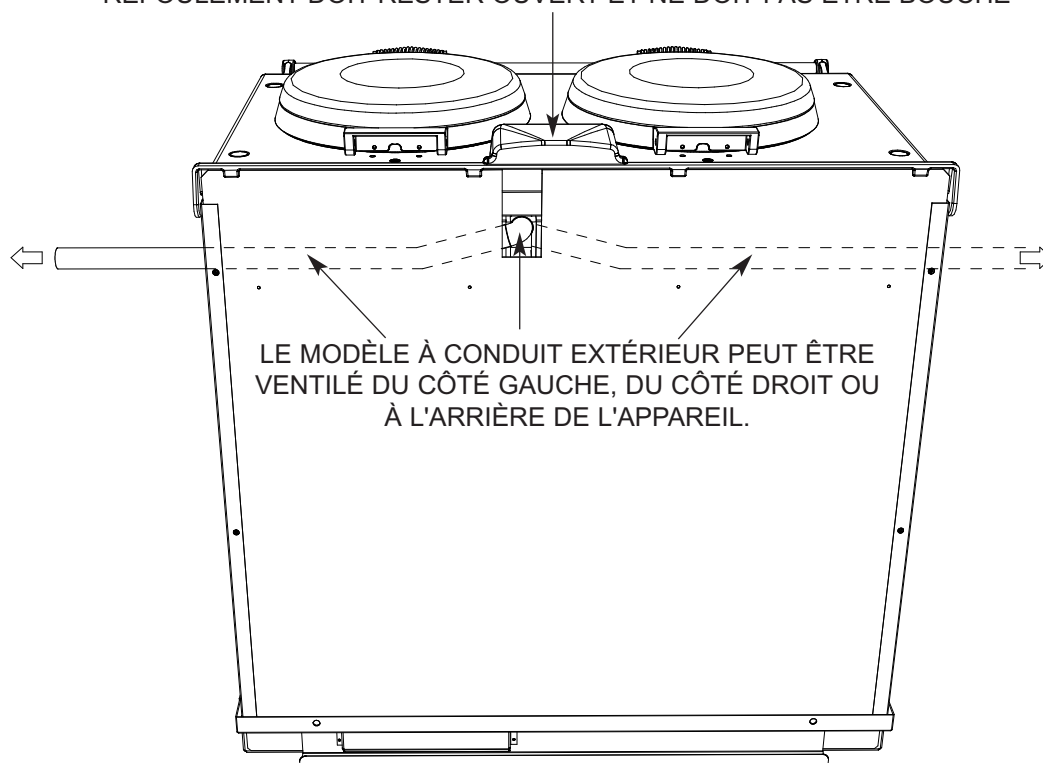


Fig. 6

DESN 516653

L'appareil est montré avec l'aération du four du côté droit.

L'accès au tuyau d'aération se fait par un espace rectangulaire

Il peut également être aéré par l'arrière et par le trou de panneau arrière.

Refermer le tuyau de connexion avec du scotch en aluminium.

Lors de l'installation de l'AGA DC5 qui est aéré sur le côté gauche, il faut toujours faire attention de s'assurer que le tuyau d'aération est entièrement recouvert (à l'aide de l'isolant fourni). Lorsque le tuyau d'aération passe derrière le placard chaud, assurez-vous que le câble reste à distance de la surface chaude du tuyau d'aération.

L'aération arrière ou à droite est préférable sur les installations AGA DC5.

**REMARQUE:** Le tuyau d'aération sous le capot de refoulement doit rester ouvert. **NE PAS DÉBOUCHER.**

## MODÈLES DE PIÈCES AÉRÉES

LE CONDUIT D'AÉRATION SOUS LE  
CAPOT DE REFOULEMENT DOIT  
RESTER OUVERT.

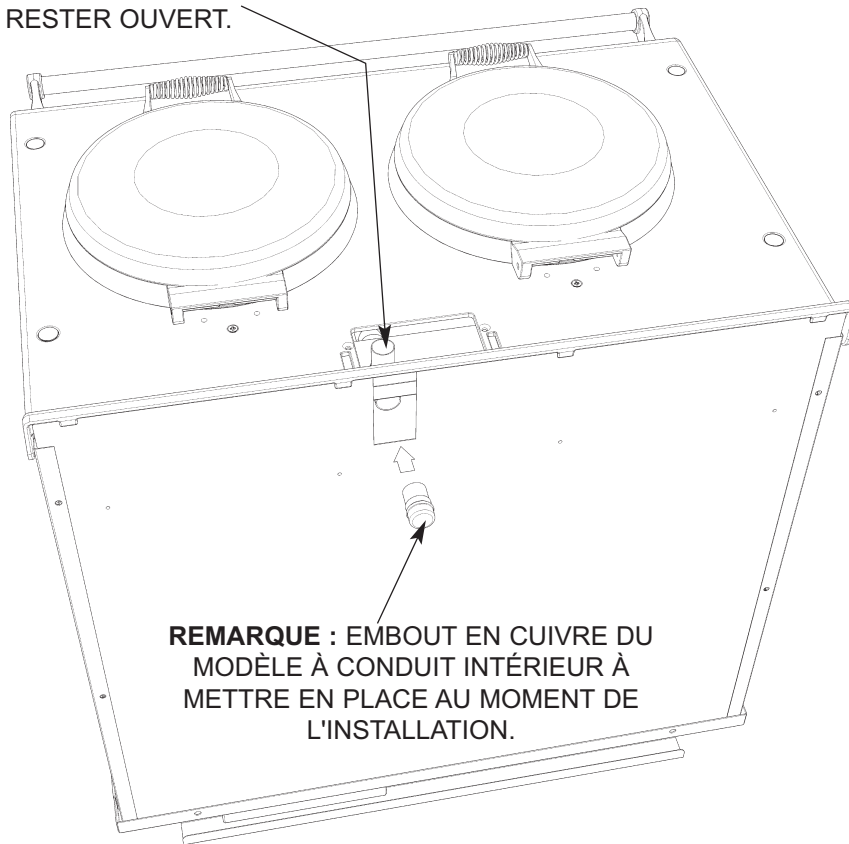


Fig. 7

DESN 516752

### Modèles de pièces aérées

Il est conseillé d'installer ce modèle avec une hotte aspirante. La sortie d'aération du four AGA se trouve sur le haut du AGA, entre les deux plaques chauffantes, et est conçue pour éviter la moisissure dans les fours. La hotte aspirante doit être installée au moins à la hauteur minimale conseillée par le fabricant, du haut de l'AGA.

C'est 650 mm pour l'AGA Rext 720

650 mm pour l'AGA 1000 SE

## SYSTEMES DE VENTILATION DU FOUR

Voir le Fig. 8

Le tuyau d'aération du four peut atteindre un maximum de 6 mètres, via un mur extérieur. Il faut être très prudent avec les maisons en bois.

Si le tuyau d'aération du four traverse un matériel combustible, il doit y avoir de l'air sur au moins 25 mm autour du tuyau et celui-ci doit être de préférence entouré de matériel isolant.

**L'alimentation maximale du moteur, telle que calculée, doit être limitée à 24 V (DC), pour bénéficier de conditions de fonctionnement idéales.**

Calculer le voltage pour cette tuyauterie se fait comme suit :

1. Garder le tuyau dans une position la plus simple possible, éviter les virages.
2. Les " élévateurs verticaux" sont interdits.
3. Le tuyau doit être horizontal, légèrement en pente vers le ventilateur.

Minimum de 12 volts pour le premier mètre du tuyau d'aération avec 1 virage

1 volt de plus par mètre supplémentaire.

2 volt de plus par virage supplémentaire.

Maximum autorisé de 24 volts.

Minimum de 15 volts.

**REMARQUE : DANS L'AERATION DU FOUR, IL FAUT FAIRE ATTENTION A UN EMBLEMMENT SIMPLE DE LA TUYAUTERIE AFIN DE FACILITER LE NETTOYAGE.**

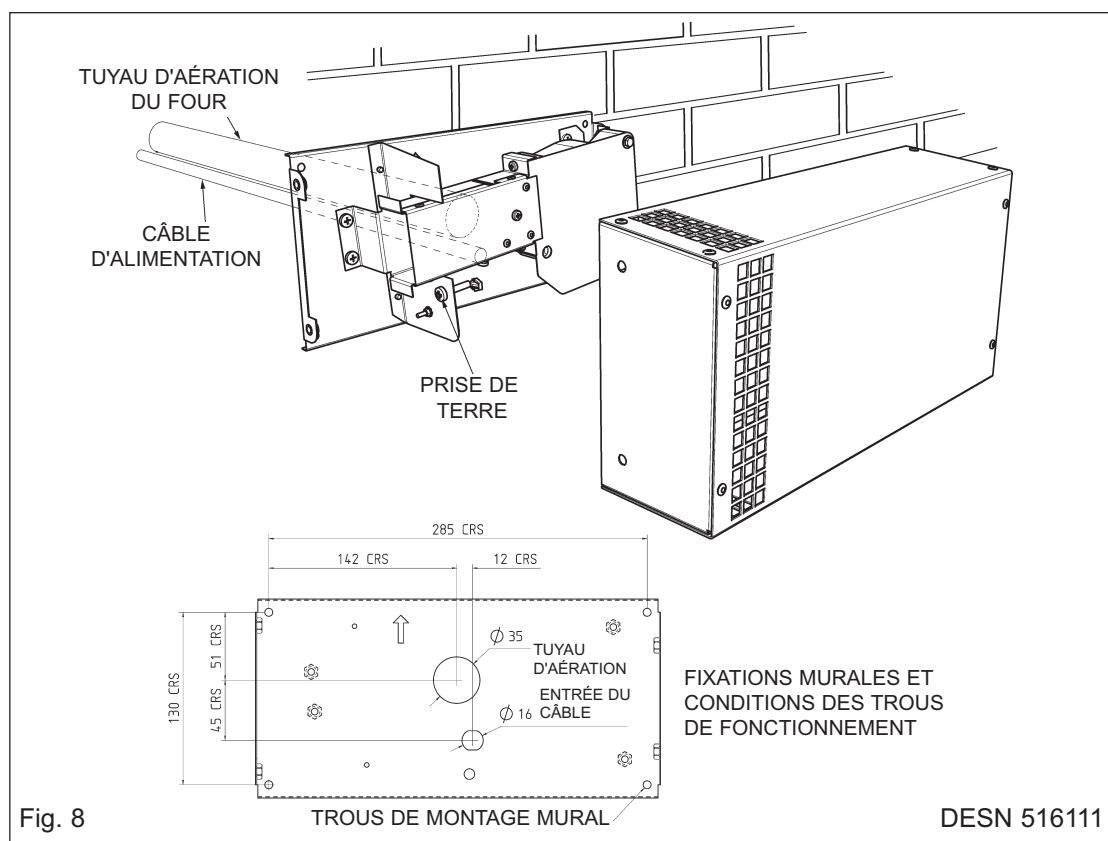


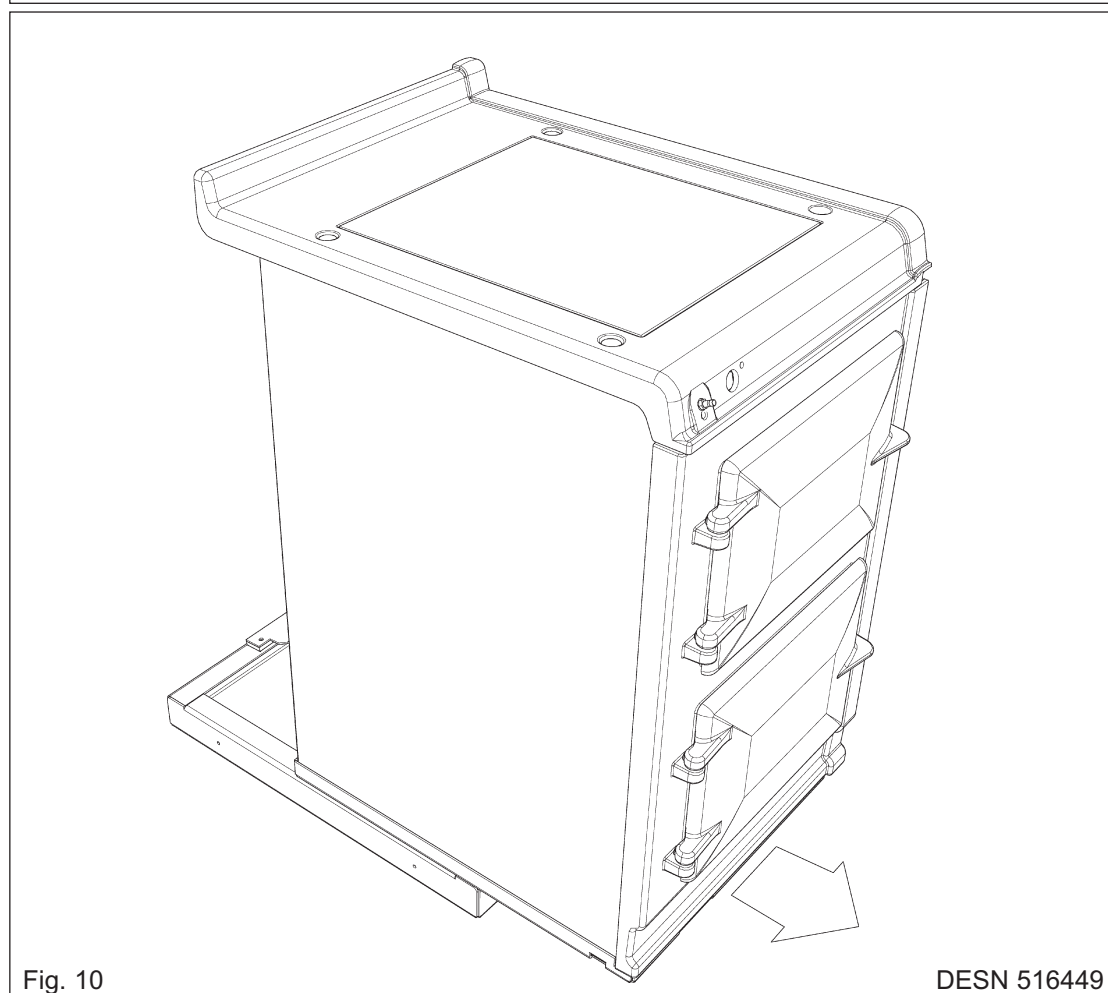
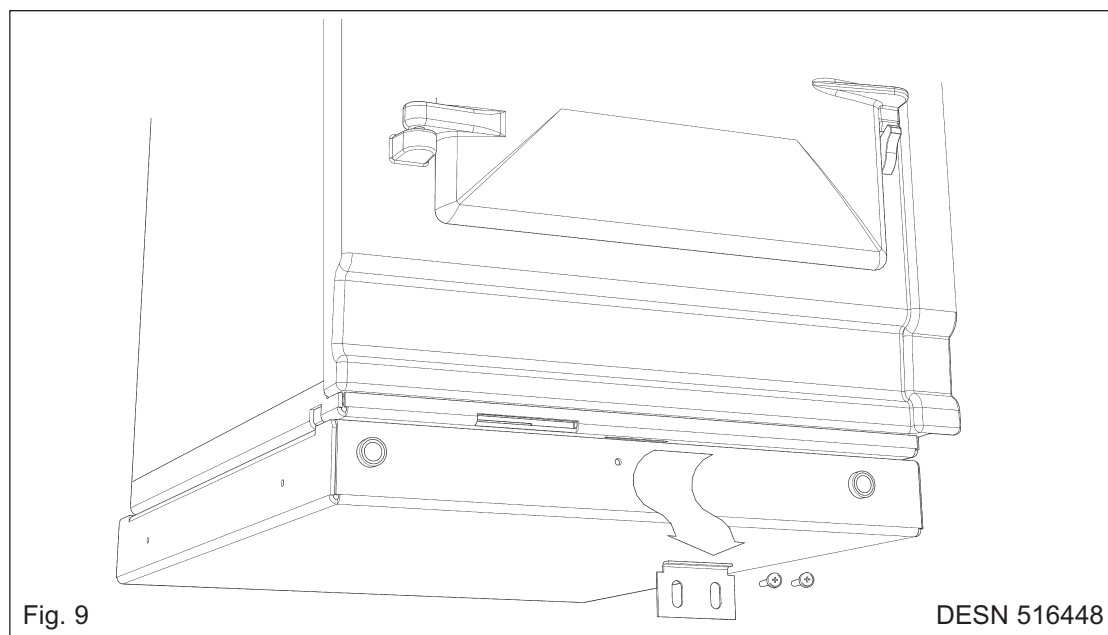
Fig. 8

DESN 516111

## INSTALLATION DU PLACARD CHAUD

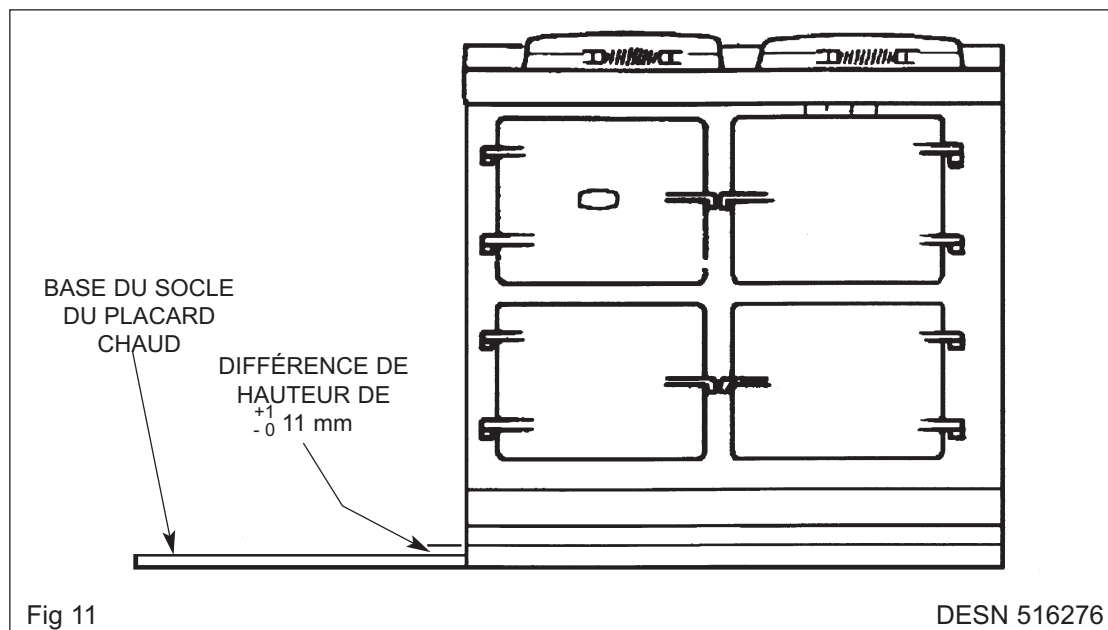
**REMARQUE :** Le placard chaud AGA DC5 arrive avec la plaque du haut en position verticale. Cela permet de faire coulisser l'appareil une fois monté sur son socle lorsqu'il se trouve à côté de l'AGA DC3, en évitant que les plaques du haut ne se heurtent. La plaque du haut du placard chaud doit ensuite être installée à la bonne hauteur une fois l'appareil dans sa position finale.

1. Détacher le placard chaud du socle en retirant deux vis et la languette du socle (Voir Fig. 9), faire glisser le placard chaud vers l'avant et l'éloigner des languettes de fixation arrière (Voir Fig. 10).



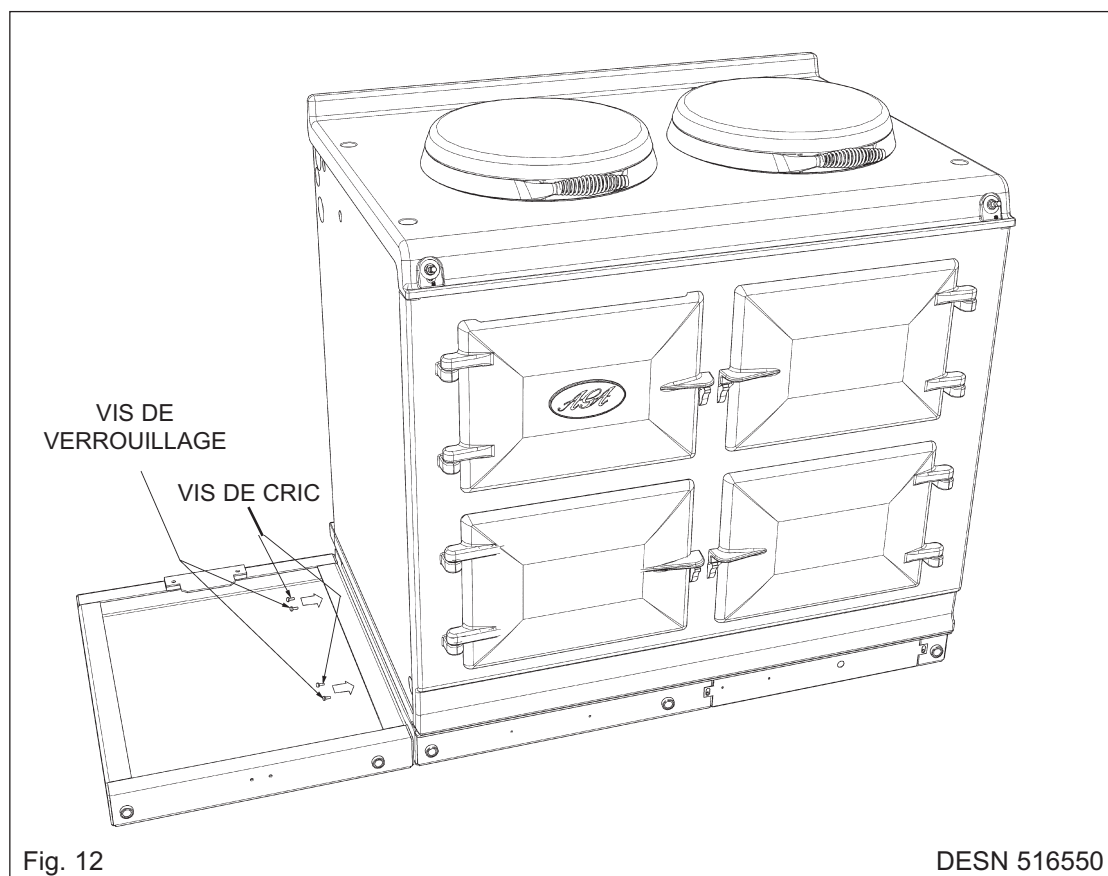
- Placer le socle le long de l'AGA Dual Control sans espace entre les deux socles. (Voir Fig. 11).

Vérifier avec un niveau que le socle est droit, et vérifier également la différence de hauteur entre le socle du placard chaud et le socle du Dual Control (11 mm). Si cela est nécessaire, utiliser des cales dans chaque coin pour mettre le socle de niveau.



- Joindre le socle du placard chaud à celui de l'AGA Dual Control à l'aide des vis M6 et des rondelles fournis (Voir Fig. 12).

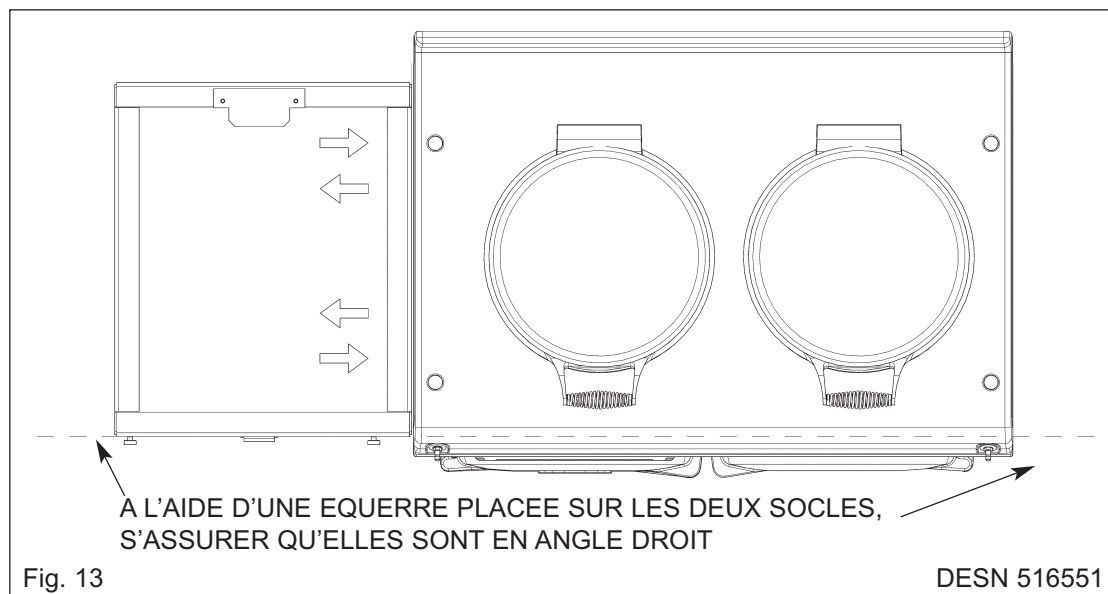
Placer le boulon de verrouillage et les boulons de réhaussement sur le socle. S'assurer que les boulons de réhaussement ne dépassent pas du socle. S'assurer que le boulon de verrouillage se trouve dans le socle de l'AGA DC3 mais sans être serré à fond. Un espace d'environ 3 mm doit se trouver entre les socles sauf sur le devant où la plaque d'espacement du placard chaud doit toucher le socle de l'AGA DC3.



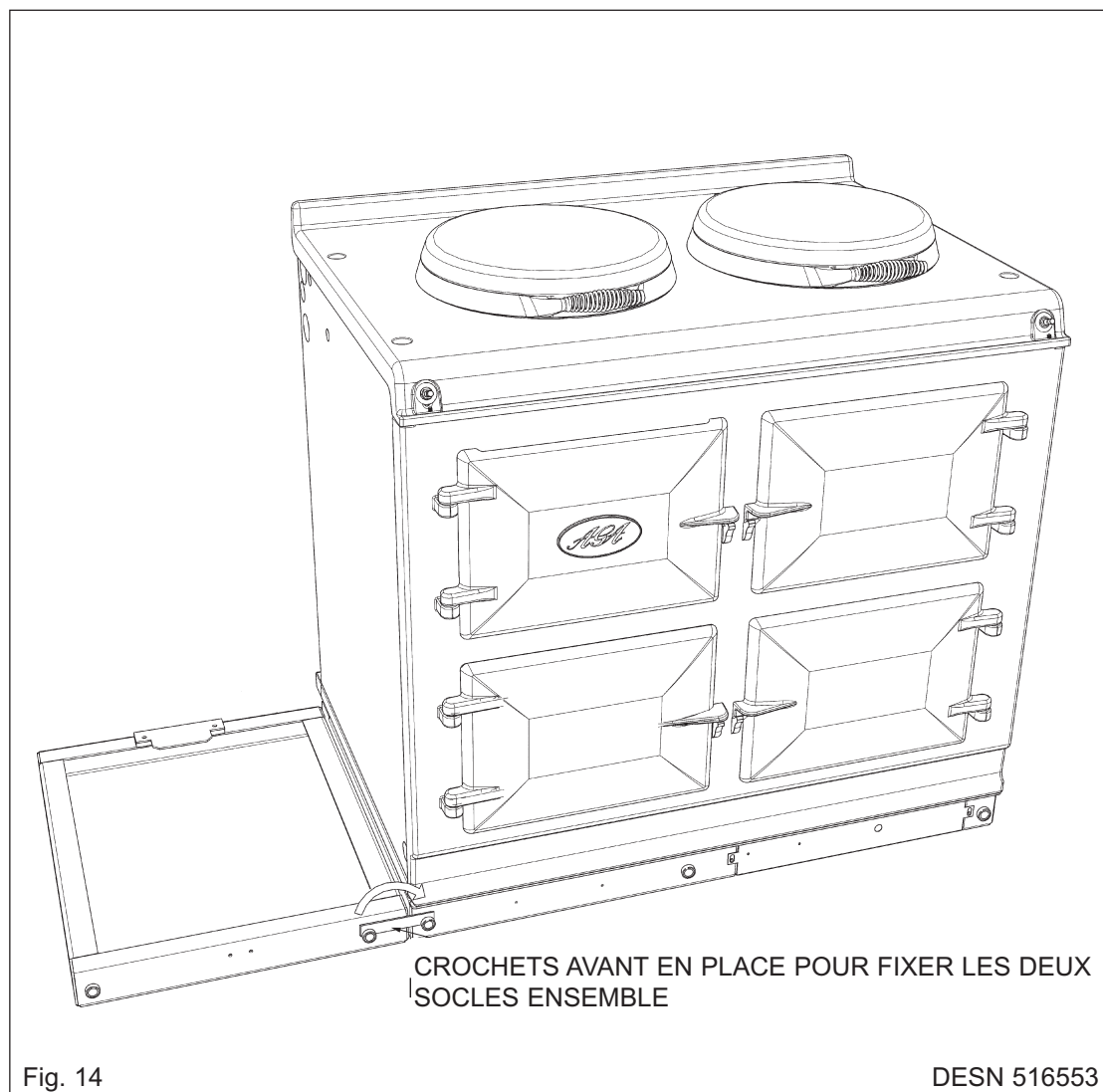


- Placer une équerre sur le devant du socle de l'AGA Dual Control afin de s'assurer que le devant des deux socles est à angle droit avec le bord droit. (Voir Fig. 13).

Une fois les deux socles en angle droit, les boulons de verrouillage peuvent être serrés jusqu'à ce qu'ils touchent le socle de l'AGA Dual Control, et les boulons de verrouillage peuvent ensuite être serrés.



- La languette de jointage avant peut maintenant être installée sur les deux aimants. Cela verrouillera les deux socles ensemble. (Voir Fig. 14).



6. Faire glisser le placard chaud sur le socle jusqu'à ce que la languette arrière soit entièrement entrée dans l'arrière de la fente du socle, (Voir Fig. 15). Vérifier que l'appareil est en angle droit avec le socle, puis placer la languette avant dans la fente sous la base du socle. Une fois sûr que la languette avant est entièrement entrée à sa place, la bloquer en serrant complètement les deux boulons M6. Vérifier que le câble électrique n'entre pas en contact avec le tuyau d'aération du four de l'AGA DC3.

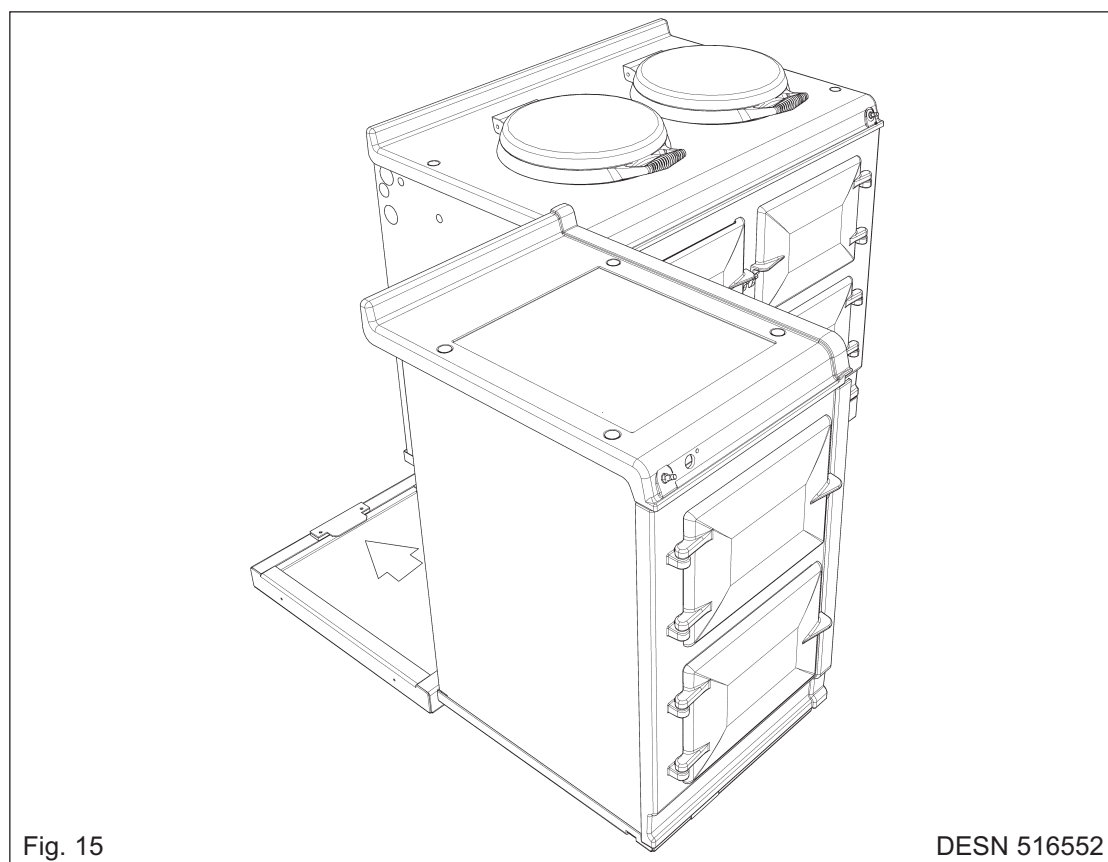


Fig. 15

DESN 516552

7. La plaque du haut du placard chaud est installée 5 mm plus haut que la plaque du haut de l'AGA Dual Control. Ceci a pour but d'éviter d'endommager l'émail lors de l'installation. Baisser la plaque du haut à l'aide des dispositifs de réglage (Voir Schémas 16 et 17).

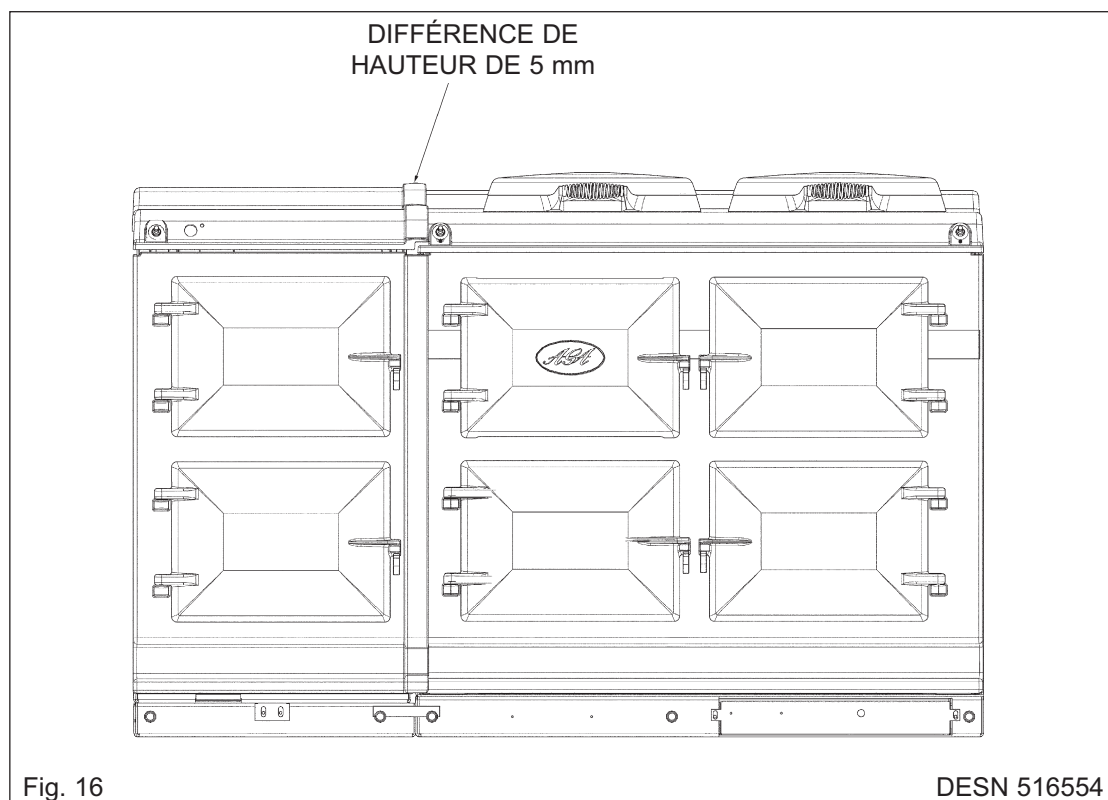
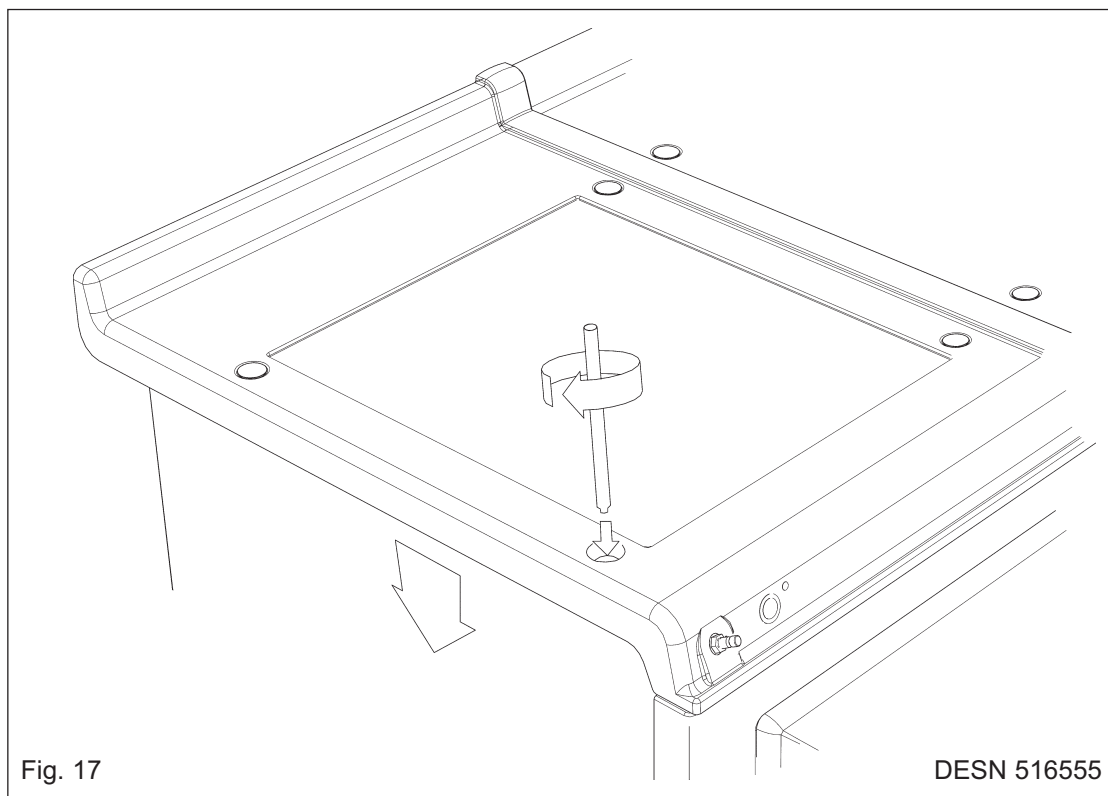


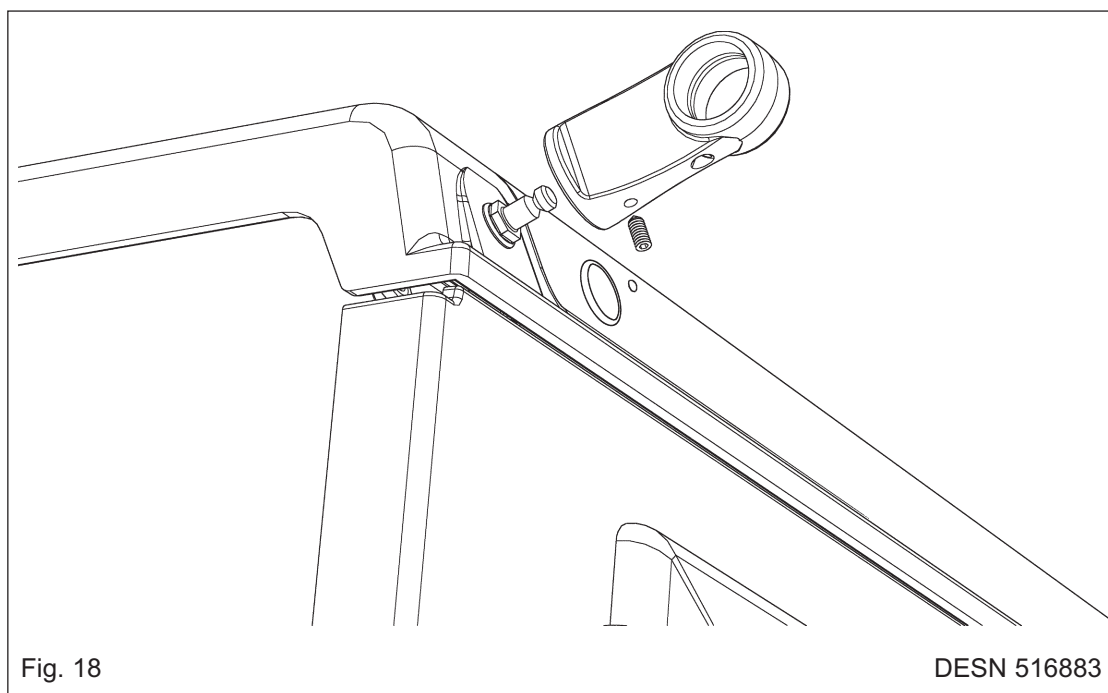
Fig. 16

DESN 516554

8. A l'aide de la baguette de réglage, baisser doucement la plaque du haut en ajustant les écrous jusqu'à ce que la plaque du haut se trouve à la bonne hauteur, tout en vérifiant que le haut est droit et correspond à la hauteur de l'AGA DC3. (Voir figure 17).



9. Installer le support de main courante sur l'écrou de fixation qui se trouve sur la plaque supérieure. Verrouiller en position en serrant la vis sans tête la plus proche de l'appareil. (Voir figure 18).



10. Ensuite, la main courante, les embouts et la main courante doivent être assemblés.

Faire glisser la main courante sur les supports de main courante.

#### AGA DC3 MAIN COURANTE CONNEXION

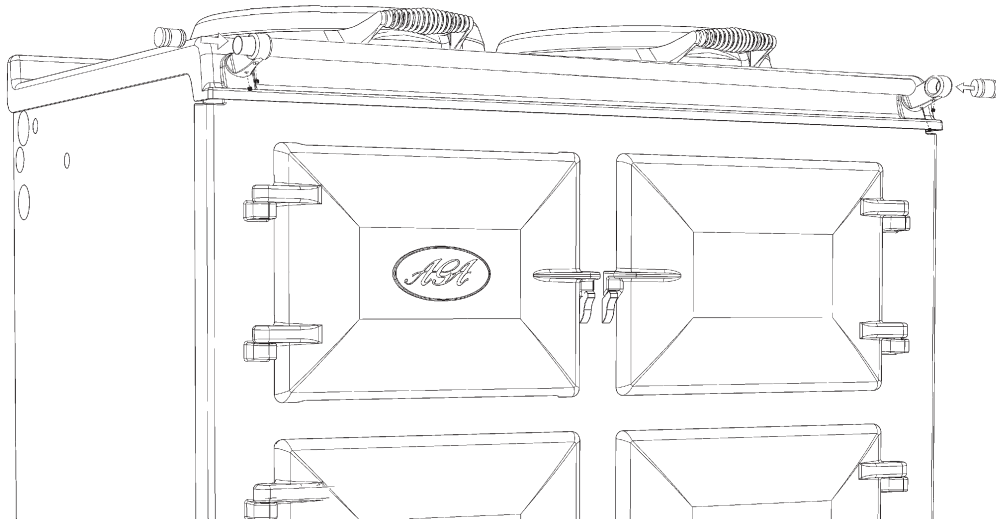


Fig. 19

DESN 516880

11. Sur les 5 appareils du four, mettre l'écrou tous fils dans l'insert situé à l'une des extrémités de la main courante, puis alimenter la main courante par le support (en veillant à ce que l'écrou tous fils dépasse du côté droit de la main courante du placard chaud) et visser les mains courantes entre elles. (Voir figure 20).

#### AGA DC5 MAIN COURANTE CONNEXION

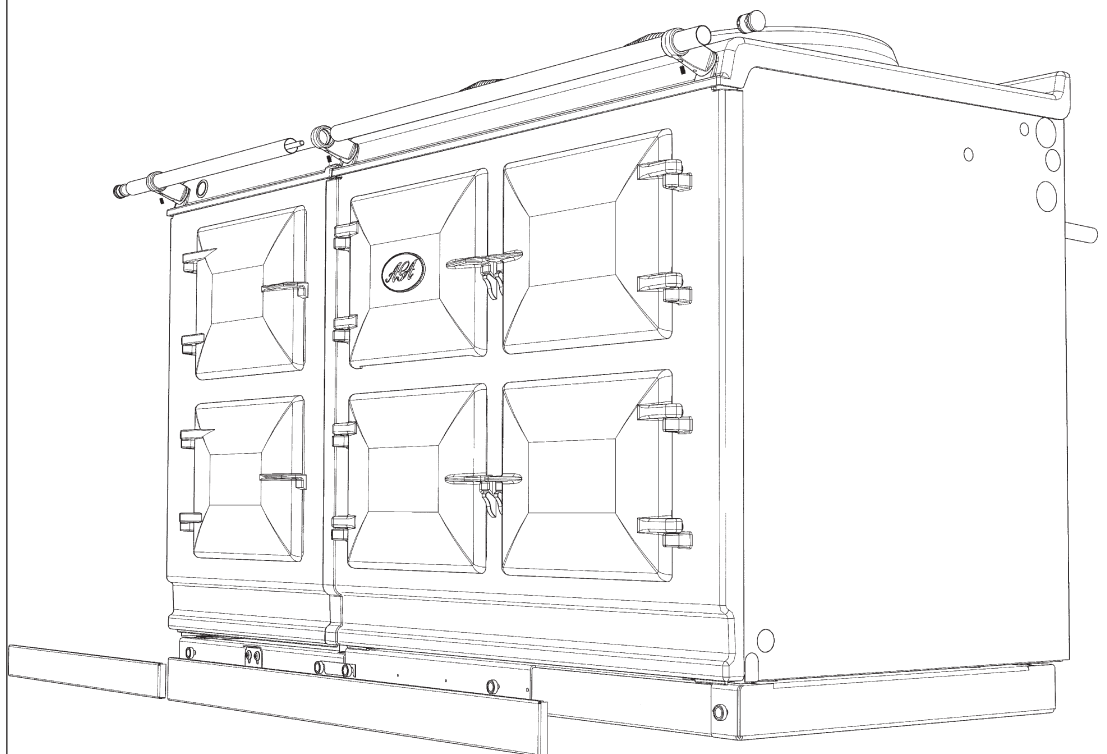


Fig. 20

DESN 516879

12. Une fois que l'assemblage de main courante est bien en place, verrouiller la main courante en position en tournant les vis sans tête au-dessous de chaque support de main courante.
13. Une fois que les mains courantes sont fixées, installer les embouts des mains courantes. Les embouts doivent être délicatement poussés jusqu'à ce qu'ils arrivent au même niveau que la face extérieure de chaque support (au besoin, appliquer un peu de lubrifiant tel que du liquide vaisselle sur les joints toriques des embouts pour faciliter l'installation).
14. Enfin, fixer la face de la plinthe sur les aimants à l'avant de la plinthe en veillant à ce que sur les 5 appareils du four, le côté droit de la face de la plinthe du module repose contre le côté gauche de la face de la plinthe du AGA Dual Control en ne laissant aucun espace entre les deux. Veiller à ce que les faces de la plinthe soient situées au milieu et ne surplombent pas un appareil. (Voir Schéma 20).

Mettre en service l'AGA Dual Control comme indiqué dans les Instructions d'installation prévues à cet effet et effectuer un test fonctionnel sur chacune des fonctions de l'AGA Dual Control.

# GRAPHIQUE DU CABLAGE - AGA DC3

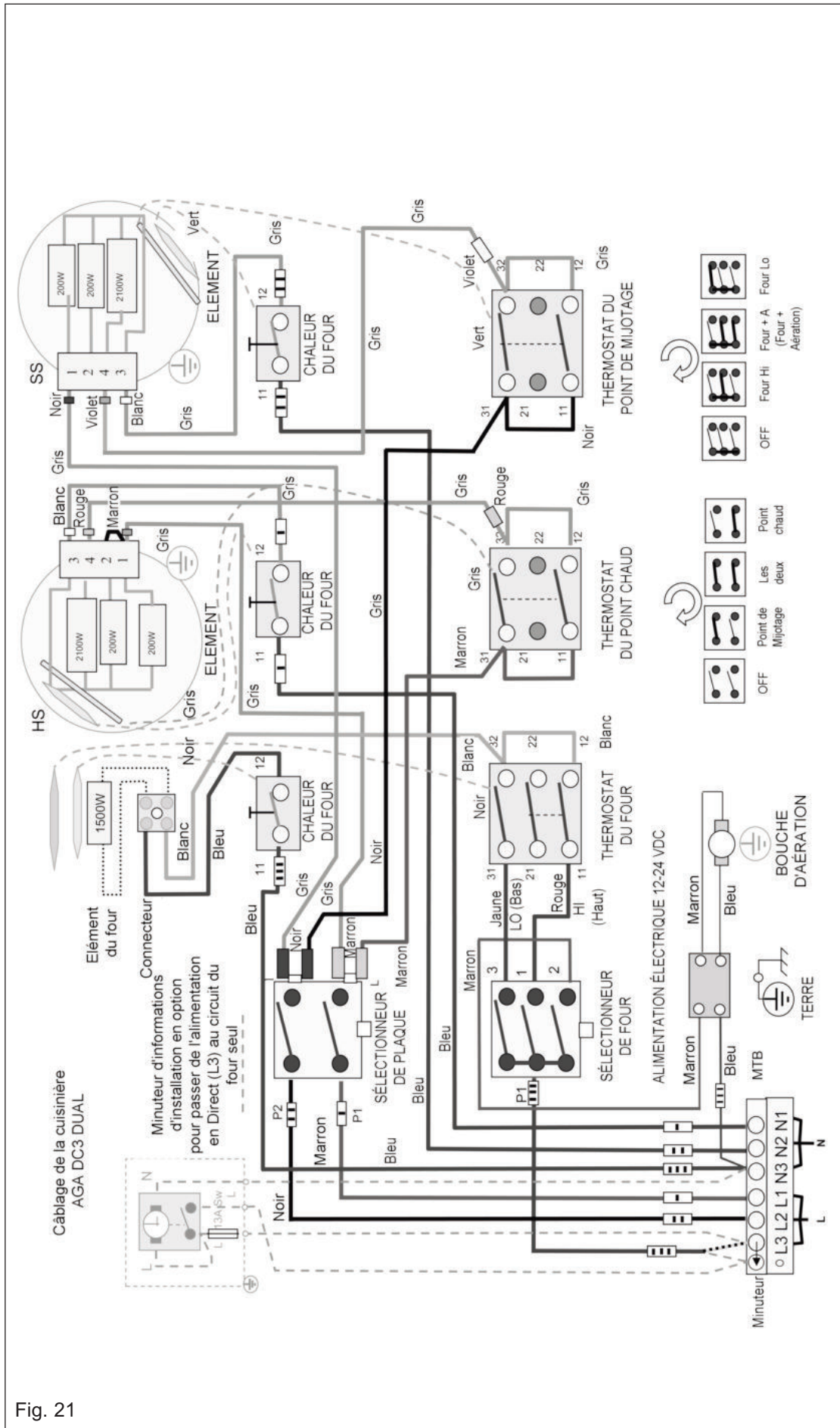
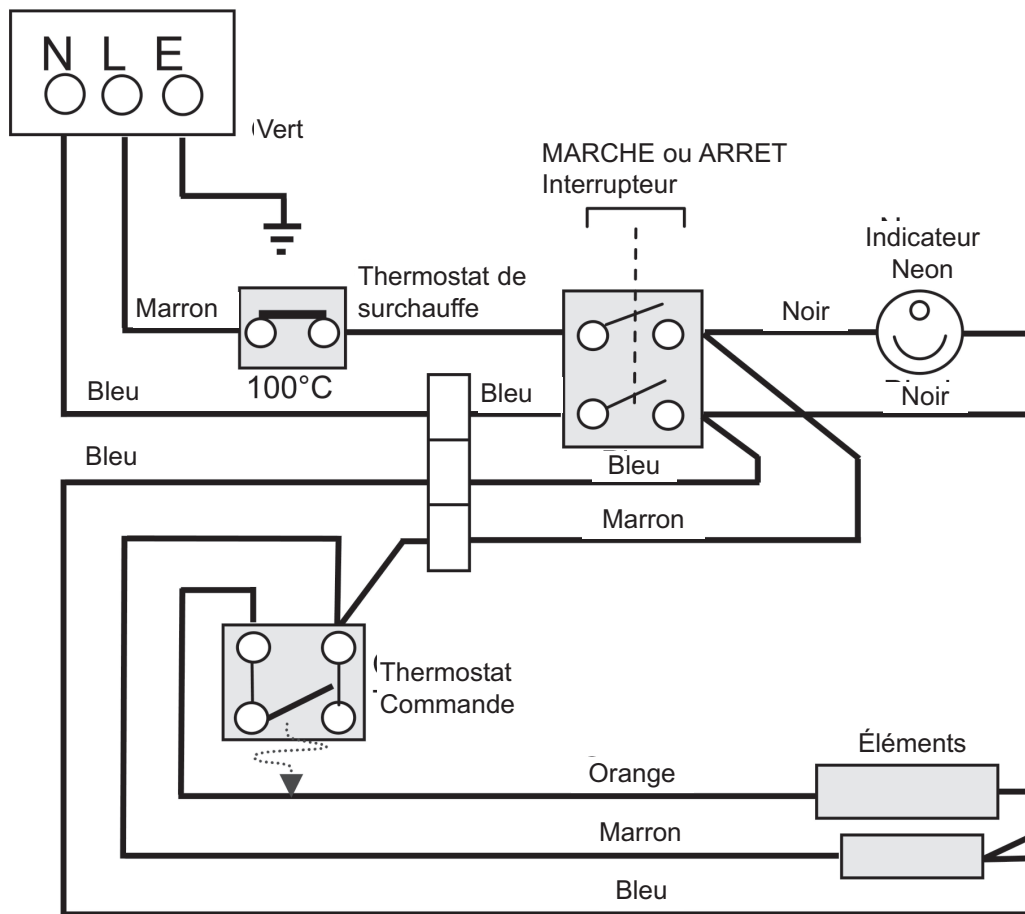


Fig. 21

## GRAPHIQUE DU CABLAGE - AGA DC5 (PLACARD CHAUD)



**ATTENTION : ETIQUETER TOUS LES CABLES AVANT DE LES DEBRANCHER CAR DES ERREURS SUITE A DES CONTROLES DE REVISION DE CABLAGE PEUVENT ENGENDRER UN MAUVAIS ET DANGEREUX FONCTIONNEMENT.**

VERIFIER LE BON FONCTIONNEMENT APRES LA REVISION

Fig. 22

## LISTE DE VERIFICATION DE L'AGA DUAL CONTROL

N° DE SÉRIE

Case à cocher

- Vérifier les couvercles et l'installation de la plaque chauffante.
- Vérifier les joints de la porte du four, et régler l'alignement de la porte si nécessaire.
- Les joints du four de cuisson et de mijotage **DOIVENT** être espacés des charnières de la porte. La rôtissoire est fixée avec un joint continu.
- Vérifier que tout film plastique a été retiré de l'intérieur des portes du four.
- Vérifier que le cloisonnement du toit du Four est installé dans la bonne position.
- Conserver un accès au plateau de contrôle et vérifier le voltage. **N'ENLEVER** aucune protection électrique pour accéder à l'alimentation. Les mesures du terminal peuvent être réalisées via de petits trous dans le boîtier.

1PH
3PH
3PH
3PH

Noter le voltage  L1  L2  L3

- Mesurer le tuyau d'aération et calculer le voltage de la vitesse d'aération. Vérifier que le positionnement du tuyau d'aération est conforme aux Instructions d'installation.

Noter le câblage

Noter le voltage de la vitesse d'aération

- Allumer toutes les zones de cuisson ainsi que l'aération. Relever les couvercles de la plaque chauffante pour ne pas la tacher.
- Après 1 heure, vérifier la température de la plaque chauffante (approximativement).

1. Endroit chaud (330 - 380°C)

2. Point pour mijoter (200 - 250 °C )

- Guider le client dans les Instructions pour l'utilisateur de l'appareil, en offrant les meilleures pratiques d'entretien pour l'entretien du four, la consommation d'énergie, le nettoyage de l'émail (l'eau des légumes bouillis tache l'émail, etc.)

Signature de l'ingénieur ..... Date .....









**Pour en savoir plus ou si vous avez besoin  
de conseils, contactez votre spécialiste AGA  
local**

Grâce à la politique d'AGA d'amélioration continu  
des produits, la Société se réserve le droit de  
changer des particularités et d'apporter des  
modifications à l'appareil décrit et illustré, et ce, à  
tout moment



Fabriqué par  
AGA Rangemaster  
Station Road  
Ketley Telford  
Shropshire TF1 5AQ  
Angleterre

[www.agaliving.com](http://www.agaliving.com)  
[www.agacookshop.co.uk](http://www.agacookshop.co.uk)